

## 5—5

# ヴェトナムにおける投資開発資金金融について

森 和之

日本開発銀行

## 1.投資開発資金需要

ヴェトナムにおけるインフラ、企業設備は共に戦災による損壊も含めて老朽化したものであり、経済成長と共に現状インフラ、企業設備からの制約は拡大しており、潜在的な投資資金需要は大きい。5ヶ年計画では1996～2000年の間に必要な投資額は410～420億ドルと予測されている。これは1991～1995年の投資額の2.3倍である。政府セクター、国内民間セクターおよびFDIがほぼ3分の1ずつ投資する構成となっている。

表1 5ヶ年計画(1996～2000年)における投資および資金源

	(in billions of 1995 US\$)			
	1991-1995		1996-2000	
Investment	18.0	100.0	41-42.0	100.0
(State)	(7.7)	(43.0)	(15.6)	(37.1)
(FDI)	(4.9)	(27.0)	(14.0)	(33.3)
(Private)	(5.4)	(30.0)	(12.4)	(29.5)
Fund Sources	18.0	100.0	41-42.0	100.0
(ODA)	*(2.0)	(11.1)	(8.0)	(19.0)
(FDI)	(4.5)	(24.7)	(14.0)	(33.3)
(Domestic)	*(11.5)	(63.9)	(21.0)	(50.0)
#Euro Bond	-	-	1.0	-
#ICOR	2.0-2.5	-	3.0-3.3	-
#Inv/GDP	**19.1	-	30.0	-

出所：Government Report to CG) \* based on rough disbursement figures

\*\* calculated for 1991-94 using IMF data

表2 Questionnaire Survey on Capital Investment

No.	Main Projects	95 Total	96 Total	97 Total
1	Equipment improvement	1,122	215	
2	Construction: handicraft mill of DHKK systematic components		550	220
3	Land consuming flatting site	200	350	250
4	Machine and equipment purchases	1,000	2,300	1,000
5	Equipment investment	840	10	
6	Constructing company headquarters	1,000		
7	Construction of headquarters	90	80	300
8	Investment for research in software manufacturing	300	430	300
9	Machine purchase	370		
10		150	200	300
11	Beer company with capacity of 1,000 litres per day		450	500
12	Purchase of wood processing machines	3,000	400	
13	Purchase of official equipment	70	100	50
14	Equipment	7,408	11,562	14,362
15	Increase in capacity: 120,000-200,000/n	40	850	870
16	Build workshop, install machinery and prepare to assemble and manufacture automobiles		330,000	495,000
17	Equipment upgrade/improvement	589	89	750
18	Old building demolition		19,800	4,678
19	Housing construction	600	1,000	1,500
20	NM Cua Kinhdos	897	2,600	2,900
21	Construction of net bridge		230	
22	Development of equipment, workshop	169	985	145
23	Upgrading	35,837	608	
24	System of material drying machines		12,955	14,479
25	Repair workshop, Equip new synchronous production line	250	150	1,000
26	New product research	45	63	50
27	Equipment and machines	2,037	788	320
28	Water for production and living		563	
29	Investment in equipment and machines, Investment in upgrading the workshop	2,200	955	1,545
30	Construction: Duyen Linh cement factory	20,235	20,000	3,500
31	Equipment and machines	314	539	600
32				2,100
33	Project: Thien Tan water works	6,700	31,300	65,000
34	Equipment and machines	600	200	
35	Construction	1,270	1,020	630
36	Project: motor-bike maintenance and show centre		2,542	
37	Raising capacity to produce current products (added more portable equipment)	2	2	100
38	Hotel	2,500		
39	Joint-venture in construction of Asean hotel	8,627	25	120
40	Machines	30	229	720
41	Training	251	330	
42	Purchases of implementation equipment	844	1,898	4,000
43	Purchases of implementation equipment	676	12,005	6,700
44	Purchases of implementation equipment	19,164	19,127	31,500

45				
46	Equipment improvement investment	2,620	3,220	
47				
48	Shoe enterprise: extra-material	7,007	924	3,000
49		580	800	1,100
50	Construction: showroom	119,900	150,700	155,100
51				
52	Machine and equipment purchases	4,575	600	
53	Equipment improvement		150	
54	Exploration, survey and exploitation	579	650	5,000
55	Equipment purchases			2,675
56				
57	Bag producing	53	4,720	
58	Construction: kiln	40	20	1,040
60	Equipment improvement	252	3,100	2,200
61				
62	New product development		1,800	
63				
64				
65				
66	Construction	1,392	6,090	5,444
67	Gas kiln	214	426	1,500
68	Vacuum flask blowing machine and oven	5,093	400	5,000
69	Tools	775	929	1,100
70	Profit of loan	6,902	71,244	25,638
71	Equipment purchases	1,008	1,056	12,050
72				
73	Concrete-pumping trucks	500	3,282	10,680
74	Machines and Equipment	1,151	4,491	14,818
75	Purchase: production line	220		
76	Construction of infrastructure	1,500	2,000	3,500
77	Construction: bus and car rest stop	300	100	120
78	Development and improvement of production	450	200	150
79	Construction: 300 metric ton tank	163	68	
80	Air conditioner equipment (production, servicing)		369	
81	Information system equipment		160	846
82	Mixing station: 80 m <sup>3</sup> /h	7,350	8,000	8,000
83	Machine: Labfuji 27	972	495	
84	Increasing capacity to produce current products, investment, equipment improvement	2,021	1,842	2,026
85	Machinery purchase	200	170	800
86	Stone	65	340	100
87	Construction: new building	1,694	1,332	7,000
88	Crane for construction			1,500
89	Improving the quantity of products	2,500		2,000
90	Reconstructing head office and buying administrative equipment	550	150	2,000
91	Construction: May bridge sewage system	19,400	17,600	155,228
92	Reconstruction and expansion of car tile production line			
93	Investment in equipment		140	
94	Building	1,000	350	300
95	Purchase: embroidering machine	600	1,000	

96	Steel embryos	1,066	5,573	
97	Construction: for rent	1,000		
98				
99	Construction: building	495	198	500
100	(Tunnel) brick factory	2,302	8,569	14,300
101	Investment: machinery and equipment	650	600	300
	Total amount	316,566	781,356	1,100,503
	Average amount per company	4,337	9,767	16,674

Size of equipment investment (million dong)	95 (No. of companies)	96	97
1 ~ 1,000	40	48	27
1,000 ~ 100,000	32	30	36
100,000 ~	1	2	3
	73	80	66

財政資金を資金源とする Public Investment については P I P (後述) が策定されており、資金需要の内容が明らかとなっているが、商業ベース投資の内容は把握されていない。現地で実施した企業ヒアリングでは、潜在的な設備資金需要は大きいとの印象を得た。例えば、新しい機械設備を導入して製品の品質向上を図りたいとのニーズは全般的にある。企業資金需要についての定量的データ収集の試みとして、現在小規模な設備投資アンケート(100社)を行っており4月には結果が出る予定。

## 2.投資決定

国有企業は経営自主権を拡大してきたが、投資の最終決定権は依然政府が掌握している。1994年10月20日付 Decree No. 177/CP が投資決定手続きを規定している。投資プロジェクトは分野と金額規模により A、B、C の3レベルに分類され、それぞれの決定権者は下表の通り。中央、地方レベルで評価委員会が設置されており、プロジェクトは同委員会が承認した後に決定権者に提出される。中央レベルでは計画投資省の Appraisal Office for Investment Projects がこれを補佐する。決定後、全プロジェクトは計画投資省に報告される。

表3 Authority for Investment Decision at Various Levels

	中央プロジェクト	地方プロジェクト
Aレベル	首相	—
Bレベル	計画投資省大臣	地方省人民委員会代表
Cレベル	所管省庁大臣	地方省人民委員会代表

いずれにしても国有企業は所管省庁(Line Ministry)の承認がなければ設備投資を決定することができない。GC(General Corporation)に所属する国有企業の設備投資については、GCに決定権限が委譲されている。設備投資計画そのものもGCに任せているケースが多い。

民間企業の設備投資も政府融資を受けるには政府承認が必要となる。外資系企業が追加投資する場合は FDI ライセンスの変更となるため計画投資省の承認が必要。

## 3. P I P (Public Investment Program)

中期的 Public Investment の資金需要を優先度を付けて明らかにすることで、毎年の投資予算を効率化および優先投資分野への外国資金の動員を図り、併せて5ヶ年計画の基礎データ作りを

目的に P I P が作成された。P I P は UNDP およびオランダ政府の資金援助を受け、世銀のテクニカル・アシスタンスの下に計画投資省が作成したものであり、1996年6月18日付 Decision No.2920/QHQQT を以って首相に承認された。

Public Investment には(1)社会経済インフラ投資および(2)国有企業による基幹産業/公益事業投資が含まれており、財政資金割当てまたは政府(低利)融資を受ける投資と定義されている。

政府投資資金の活用ルールを次のように定めている。(1)社会経済インフラ投資は原則として無償財政資金を財源とするが、部分的な償還能力が認められる場合には全部又は一部を(無利息?)融資形態とする。(2)政府リストに計上されるプロジェクトを実施する国有企業には低利融資が供与される。(3)収益事業を営む国有企業は自己責任で資金調達を行い、財政資金の供与は行わないが、必要と認める場合には低利融資又は利子補給を供与することがある。(4)民間企業に対しては財政資金の供与は行わないが、重要プロジェクトには低利融資又は政府保証が供与され得る。(5)政府は国内民間企業または外国企業との合弁プロジェクトに出資することもある。

P I P によれば財政資金の供与を受ける公共的投資が 156 億ドル、38%、商業ベース投資が 258 億ドル、62%。商業ベース投資の資金調達は半分が F D I、半分が国内金融機関からの借入となる。

表4 5ヶ年計画における投資および資金源 (in billions of 1995 US\$)

Investment	Amount	Share(%)	Sources of Funds	Amount	Share(%)
Public Investment	15.6	38	Concessionary Funds	15.6	38
Government Investment	8.7	21	State Budget (Domestic Funds) (ODA & Bonds)	8.7 (6.2) (3.5)	21 (13) (8)
SOE Investment	6.9	17	State Credit (Domestic Funds) (ODA)	6.9 (2.9) (4.0)	17 (7) (10)
Non-pub. Investment	25.8	62	Commercial Funds	25.8	62
SOE Commercial	5.9	14	Domestic Funds	5.9	14
Private	19.9	48	FDI Domestic Funds	13.0 6.9	31 17
Total	41.4	100	Total	41.4	100
SOE Total	12.8	31	Domestic Funds Totl	20.9	50
			Domestic Comm. Totl	12.8	31
			Foreign Funds Total	20.5	50

(出所: Government PIP report)

表5 Investment for 1996-2000: by Field, by Economic Sector (in trillions of VND)

	Total	PIP	Govt.	SOE	Comm. Total	SOE Comm.	Private	FDI	SOE Total
Total Investment	460	173.7	96.8	76.9	286.3	65.5	76.5	144.3	142.4
Economic Infra.	389.5	130.5	57.6	72.9	259	65.5	49.2	144.3	138.4
Industry	194.5	28.9	1.9	27	165.6	38	15	112.6	65
Agriculture	95.5	44.4	21.9	22.5	51.1	20.4	24.2	6.5	42.9
General	58.5	20.9	2.9	18	37.6	16.9	14.2	6.5	34.9
Water Management	14.5	14.5	14.5	0	0	0	0	0	0
Forestry	13	7	4	3	6	1	5	0	4
Storage	9.5	2	0.5	1.5	7.5	2.5	5	0	4
Tourism	4	2	0	2	2	0.5	0	1.5	2.5
Transport	68.7	42.9	32.9	10	25.8	5	10	10.8	15
Telecomm.	26.8	12.3	0.9	11.4	14.5	1.6	0	12.9	13
Social Infra.	65.5	38.2	34.2	4	27.3	0	27.3	0	4
Water Supply	14.7	8.9	4.9	4	5.8	0	5.8	0	4
Other Urban Infra.	17.3	5.8	5.8	0	11.5	0	11.5	0	0
Sci., Tech., Envir.	2.9	2.9	2.9	0	0	0	0	0	0
Education	12.3	7.3	7.3	0	5	0	5	0	0
Health	11.5	6.5	6.5	0	5	0	5	0	0
Infor., Culture	4.8	4.8	4.8	0	0	0	0	0	0
Public Admin.	2	2	2	0	0	0	0	0	0
Other	5	5	5	0	0	0	0	0	0

Source: Government's PIP

表6 Investment Field Share of Each Economic Sector

	Total	PIP	Govt.	SOE	Comm. Total	SOE Comm.	Private	FDI	SOE Total
Total Investment	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%
Economic Infra.	85%	75%	60%	95%	90%	100%	64%	100%	97%
Industry	42%	17%	2%	35%	58%	58%	20%	78%	46%
Agriculture	21%	26%	23%	29%	18%	31%	32%	5%	30%
General	13%	12%	3%	23%	13%	26%	19%	5%	25%
Water Management	3%	8%	15%	0%	0%	0%	0%	0%	0%
Forestry	3%	4%	4%	4%	2%	2%	7%	0%	3%
Storage	2%	1%	1%	2%	3%	4%	7%	0%	3%
Tourism	1%	1%	0%	3%	1%	1%	0%	1%	2%
Transport	15%	25%	34%	13%	9%	8%	13%	7%	11%
Telecomm.	6%	7%	1%	15%	5%	2%	0%	9%	9%
Social Infra.	14%	22%	35%	5%	10%	0%	36%	0%	3%
Water Supply	3%	5%	5%	5%	2%	0%	8%	0%	3%
Other Urban Infra.	4%	3%	6%	0%	4%	0%	15%	0%	0%
Sci., Tech., Envir.	1%	2%	3%	0%	0%	0%	0%	0%	0%
Education	3%	4%	8%	0%	2%	0%	7%	0%	0%
Health	3%	4%	7%	0%	2%	0%	7%	0%	0%
Infor., Culture	1%	3%	5%	0%	0%	0%	0%	0%	0%
Public Admin.	0%	1%	2%	0%	0%	0%	0%	0%	0%
Other	1%	3%	5%	0%	0%	0%	0%	0%	0%

Source: Government's PIP

表7 Economic Sector Share of Investment

	Total	PIP	Govt.	SOE	Comm. Total	SOE Comm.	Private	FDI	SOE Total
Total Investment	100%	38%	21%	17%	62%	14%	17%	31%	31%
Economic Infra.	100%	34%	15%	19%	66%	17%	13%	37%	36%
Industry	100%	15%	1%	14%	85%	20%	8%	58%	33%
Agriculture	100%	46%	23%	24%	54%	21%	25%	7%	45%
General	100%	36%	5%	31%	64%	29%	24%	11%	60%
Water Management	100%	100%	100%	0%	0%	0%	0%	0%	0%
Forestry	100%	54%	31%	23%	46%	8%	38%	0%	31%
Storage	100%	21%	5%	16%	79%	26%	53%	0%	42%
Tourism	100%	50%	0%	50%	50%	13%	0%	38%	63%
Transport	100%	62%	48%	15%	38%	7%	15%	16%	22%
Telecomm.	100%	46%	3%	43%	54%	6%	0%	48%	49%
Social Infra.	100%	58%	52%	6%	42%	0%	42%	0%	6%
Water Supply	100%	61%	33%	27%	39%	0%	39%	0%	27%
Other Urban Infra.	100%	34%	34%	0%	66%	0%	66%	0%	0%
Sci., Tech., Envir.	100%	100%	100%	0%	0%	0%	0%	0%	0%
Education	100%	59%	59%	0%	41%	0%	41%	0%	0%
Health	100%	57%	57%	0%	43%	0%	43%	0%	0%
Infor., Culture	100%	100%	100%	0%	0%	0%	0%	0%	0%
Public Admin.	100%	100%	100%	0%	0%	0%	0%	0%	0%
Other	100%	100%	100%	0%	0%	0%	0%	0%	0%

Source: Government's PIP

#### 4. (投資) 資本予算

政府予算は経常予算と資本予算に区分されている。経常予算は財政省の管轄であるが、資本予算は計画投資省の専管事項となっている。資本予算は全て投資開発総局を通して配分される。これまで投資開発銀行が資本予算の資金配分機能を担っていたが、同機能は95年度予算より投資開発総局に移管された。

表8 資本予算編成スケジュール

5月30日	MPIは政府原案提示
6月15日	MPIは年次計画に関する関係機関会合開催
～8月10日	関係機関より年次計画案に関してMPIに提出
～9月10日	MPIは関係機関と協議しつつ最終案を作成
～10月	国会開催、MPIの最終案を政府、国会、党政治局に提出
12月	MPIは中央省庁、国有企業、地方省に示達

(出所: OECF「ヴェトナムの財政金融改革」)

## 5. 中長期金融

中長期金融、即ち投資資金金融においては依然財政資金のウェイトが高い。政府低利融資および商業ベース融資があるが、国有銀行、投資開発総局から国有企業に対する流れが大半であり、民間企業には殆ど流れていない。中央銀行は短期資金の20%を中長期貸出に回すように指示している。

政府プロジェクトに対する低利融資は現在、投資開発総局および投資開発銀行の2機関で分担されている。金利は97年1月に1.1%/月から0.8%に引下げられた。政府リストに計上されるプロジェクトは(1)担保不要の重要プロジェクト、(2)新規プロジェクト自体を担保とできる認定プロジェクト、(3)その他プロジェクトの3段階に分かれ、(1)、(2)については融資基幹の自主的判断の余地はなく、(3)については事業収益性に基づき融資可否判断ができる。

民間企業の設備資金借入は容易ではなく、短期資金のロールオーバー、親戚、知人からの調達(インフォーマル金融)などに対応しているが、投資を繰り延べざるを得ないケースが大半。高利貸し資金の利用も一般的であるが、小口、超短期であり設備資金としては機能していない。

計画経済下では設備投資資金は政府が拠出するものであり金利は名目的で実質補助金であった。こうした歴史的経緯から長短金利は逆転していたが、96年7月に初めて解消した。

表9 Trend of Monthly Interest Rates

	(月利 %)										
	86.1	86.8	87.7	87.11	89.1	91.3	91.9	92.7	92.8	92.9	92.10
短期金利	4.0						3.5	4.2		3.5	
長期金利	0.45	0.48	3.3	2.01	3.5	3.6	3.0		2.4		1.8
金利差	-3.55	-3.52	-0.7	-1.91	-0.5	-0.4	-0.5	-1.2	-1.8	-1.1	-1.7

	92.11	93.4	93.10	94.8	96.1	96.7	96.9	96.10
短期金利	2.7	2.3	2.1		1.75	1.6	1.4	1.25
長期金利		1.5	1.2	1.7		1.65	1.45	1.35
金利差	-0.9	-0.8	-0.9	-0.4	-0.05	0.05	0.05	0.1

(出所：96年再委託調査)

## 6. 投資金融関連機関

### 6.1. 投資開発総局

#### 6.1.1. 沿革、機構

1994年12月10日付 Decree 187/CP に基づき設立された。当総局は財政省管轄下にあり、総局長は首相が任命する。本局には総務室、経済計画局、融資局、投資資金配分局、会計局、監督検査局があり、全国61省・市に投資開発支局を設置。地方支局は地方省財政局、Treasury支局、投資開発銀行支店を再編成して創設された。

#### 6.1.2. 業務

資本予算からの公共投資資金配分、政府リスト・プロジェクトに対する低利融資、投資支援基



金融の3事業を担当している。

低利融資の対象プロジェクト・リストは毎年政府が決定する。投資開発銀行と同じく一部のプロジェクトについては事業収益性等の観点から融資を拒絶することができる。手続きは、企業から監督官庁、GCまたは人民委員会に政府リストに計上されるように申請→投資開発総局、計画投資省、財務局、建設局、環境局、設計官からなる評価委員会で審査→計画投資省がリストに計上→投資開発総局で本審査

低利融資の金利は97年1月に1.1%から0.8%に引下げられた。

審査手法は約半数のスタッフが移籍してきた投資開発銀行の手法を踏襲している。

低利融資および基金融資での実際の資金移動はState Treasury システムを通して行われる。

## 6.2.投資支援基金

### 6.2.1.沿革、機構

1995年12月9日付首相決定 Decision No. 808/Ttgに基づき設立された。優先産業並びに山岳地域など後進地域における投資促進を目的とする当基金の運営は財政省、首相府、計画投資省、山岳地域委員会および中央銀行からの代表並びに投資開発総局長をメンバーとする理事会が行なう。当基金に資金協力をした国営企業からの代表も財政大臣の任命により理事会メンバーとなる。投資開発総局長が当基金会長を兼職しており、融資実務は投資開発総局が行っている。

### 6.2.2.資金調達

当基金の登録資金額は1.1兆ドン、その50%を政府予算からの拠出、残り50%を国営企業からの割当て低利借入れおよび(国債発行による)国民借入れによる調達を計画している。

## 6.3.投資開発銀行

### 6.3.1.沿革

1957年4月、財政省管轄下に建設銀行(The Bank of Construction)として設立された。

1981年7月、中央銀行管轄下のヴィエトナム投資建設銀行(The Bank for Investment and Construction of Vietnam)に改組される。

1990年11月、ヴィエトナム投資開発銀行に名称を変更(Decree No.401/CT)。資本金2億ドン(3千万ドル)。

1995年1月、財政資金配分機能を投資開発総局に移管。1994年11月18日付中央銀行総裁決定 Decision No. 293/QD-NH9に基づき商業金融業務を開始。

### 6.3.2.経営

経営会議(Board of Directors)メンバーは中央銀行総裁が任命し、総裁(General Director)は中央銀行総裁の指名に基づき首相が指名する。総裁は経営会議の議長であるとともに、日常業務を統括する。

本店一支店の2層構造。各省支店は同等であり、ホーチミン、ダナン両支店にも南部や中部のセンター的機能はない。

### 6.3.3.業務

当行の中長期金融には(a)政府プロジェクトに対する低利融資および(b)商業ベース融資がある。(a)政府プロジェクトには3レベルある:第1レベルは政府重要プロジェクトで銀行が融資判断する余地はない、担保は不要。電力、上水道、セメントなど。第2レベルは政府の認定(confirmation)により対象プロジェクトを担保とできる。製鉄所、船舶、大型建設機械など。中銀規則により原則として融資対象工事自体を担保とすることができないため、政府認定が必要。これも自主判断の余地なし。第3レベルは政府リストとに載っていても事業収益性に基づき自主判断ができる、

従って担保が必要。金利は違うが自主判断融資と同様の扱い。

#### 6.3.4.資金調達

(a)資本予算からの財政資金およびODA資金を原資とする。1995年以降、財政資金の追加的供給はなく、過去の融資回収金が主な調達源となっている。従って低利融資残高は伸びていない。外国銀行借入れも原資の一部としている。ODA資金は借入れ金利で貸出されており、経費は当行の負担となっている。(b)自己調達資金を原資とする。長期資金調達源には債券発行、外銀借入れがある。期間2、3、5年の金融債を発行している。94年にドル建5年債を100百万ドル発行。外債発行も計画している。

支店では長期資金を本店から借入、短期資金は預金で調達している。ホーチミン支店は余剰短期資金を他支店に直接貸し出している(金利1.1%)。

(注) 各機関の和訳名は以下の通りとする。

\*Bank for Investment and Development of Vietnam (BIDV) : 投資開発銀行

\*General Department of Investment and Development (GDID) 又は Development Investment Authority : 投資開発総局

\*Ministry of Finance (MOF) : 財政省

\*Ministry of Planning and Investment (MPI) : 計画投資省

\*National Investment Assistance Fund (NAIF) : 投資支援基金

\*State Bank of Vietnam (SBV) : 中央銀行

## 5—6

# ヴェトナム商業銀行の財務分析

森 和之

日本経済研究所

### 1.中央銀行データによる財務分析

今回のフェーズ2調査では、ヴェトナム国家銀行（以下、中銀）から国有商業銀行4行（個別）および民間銀行（合計のみ）について、1991年から1996年の6ヶ年の資産負債勘定および損益勘定を入手した（以下、中銀データ）。これは1993年8月19日付け中銀総裁決定 Decision No. 159に基づき、各行が提出するデータを、IMF基準に従い中銀が組み替えたものである。提出データは各行が独自に作成したもので、勘定科目など作成に関する基準はないとのことである。

多くの科目においてアニュアル・レポート記載の財務データ（以下アニュアル・レポート・データ）と整合性が取れておらず、また時系列で見ると不自然な数字の動きがある。また両データの情報量は「その他勘定」が大きいことなどに象徴される様に限定的である。中銀および国有商業銀行各行に対してこの点を解消するに足るヒアリングは行えなかった。しかしながら、入手データに基づいて4行の時系列比較および横並び比較が可能であるので、今後の議論のための材料として4行の損益財政状況を分析する。

中銀データとアニュアル・レポート・データとの整合性に関しては、共に各行が生産したデータであることから、時間をかければ解決可能であろう。国際的規準に近づけるため一部で規準見直しが行われたことが原因であろうか。ヴェトナム流の二重、三重帳簿が原因であるなら問題は深刻である。財務情報に依存する金融機関自身がこうした矛盾を抱えること、監督機関である中銀がこの点を解消できないことは、金融仲介の発達に対する大きな障害と言える。また、「その他勘定」が大きいことも中銀において各行の勘定内容が正確に把握されていない、あるいは報告を受けていないためであろうか。

#### 1.1.財政状況

国有商業銀行4行の資産規模は、96年末で最大の外国貿易銀行が21兆ドン、最小の投資開発銀行が13兆ドン、合計で66兆ドンである。民間銀行を加えた商業銀行セクター総資産は、商業銀行間預金を相殺後で76兆ドンとなる。91～96年の5年間における国有銀行4行合計の総資産平均伸び率は20%、最大は投資開発銀行の42%、最小は外国貿易銀行の8%であった。この結果、両行間の資産格差は91年の6.5倍から1.6倍に縮小された。民間銀行の集計対象24行（1993年までは12行）には株式銀行14行、合併銀行3行、外国銀行7行が含まれており、96年末の資産規模は20兆ドンを超えている。その資産伸び率は国有銀行を凌いでおり、91～93年間は59%、94～96年間は35%である。

国有銀行の資産構成は現預金が25%弱、貸出金が60%弱、有価証券（国債）や投資勘定は僅か1%、その他資産が15%弱である。過剰な預金準備、運用資産の欠如が改めて確認

される。中銀への預け金は漸増し、95、96年は10%である。資金調達に預金、債券で50%、借入20%、資本勘定5~6%、その他負債が25%前後である。国内貯蓄動員が十分ではないため借入金に依存した構造であり、預貸率（貸出÷〔預金+債券〕）は94年末の137%をピークに減少傾向にあるが96年末で依然117%となっている。

#### 1.1.1. 貸出

96年末の貸出金は国有銀行4行合計で38兆ドン、総資産に対するウェイトは91年の36%から増加し93年以降は60%弱の横ばいとなっている。民間銀行を併せた商業銀行セクターの貸出合計は50兆ドン、民間銀行シェアは24%にまで上昇している。この貸出数字はMonetary Survey中の、預金銀行連結勘定（Consolidated Accounts of Deposit Money Banks）の貸出合計とほぼ一致する。Monetary Surveyでは中銀の政府信用5兆ドンを加えた国内信用合計は55兆ドンとなり、GDP比で見ると91年の18.5%から21.4%に上昇している。貸出金ウェイトが高いのは農業銀行の70%、低いのは外国貿易銀行の40%。外国貿易銀行では貸出金ウェイトが低い代わりに他行預け金が30%前後となっている。

国有銀行4行の貸出に占める中長期シェアは91年の17%から32%に上昇している。中銀の別統計（\*）で詳細な検討をすれば、中長期貸出比率は91年の15%から94年には32%へと急速に上昇した後横ばい状態にある。91年当時、中長期資金の70%を供給していた投資開発銀行はそのシェアを30%にまで低下している。同行の貸出先は現在もほぼ100%国有企業向けである。一方、シェアを伸ばしたのは農業銀行と民間銀行である。農業銀行の中長期貸出は55%が農民間向けであり、残りは国有企業向け。民間企業セクターに対する中長期融資の中心は民間銀行である。この民間銀行には外国銀行、合併銀行が含まれるため、また民間株式銀行ヒアリングでも中長期資金を殆ど出していなかったことから、この資金の大半は外資系企業向けではないかと推測される。民間企業セクターにおける中長期資金不足が裏付けられる。（\*この統計では、「民間」には個人事業、「その他」には組合、株式会社、ジョイント・ベンチャーが区分されており、いわゆる民間セクターを見るには民間、その他を合計する必要がある。）

#### 1.1.2. 資金調達

国有銀行4行の資金規模の拡大に伴い、預金ウェイトはむしろ減少しており、債券発行がその不足を補う形となっている。しかしながら、ヴェトナムで発行される金融債は3ヶ月、6ヶ月の短期債が大半であり預金代替と考えられ、預金金利規制を回避するために（高い金利を付ける）発行されることが多い。資金調達に占める預金ウェイトの減少は、企業預金シェアが91年の37%から96年の26%へと大きく減少しているためである。その他負債が30%を占め調達構造が不透明であるが、アニュアル・レポート・データを分析することである程度内容は推測できる（後段参照）。一方、民間銀行の資金調達は預金と自己資本のウェイトが高く、借入金が小さい構造となっている。預金では国有銀行と同様に企業預金シェアが減少しているものの、家計預金の伸びが大きい。しかしながら、その他負債が30%前後もあるため当データでは調達構造は明らかにすることはできない。

工商銀行、外国貿易銀行では預金が資金調達の50%前後を占めており、そのシェアは増加傾向にある。一方、農業銀行、投資開発銀行では預金は4分の1を占めるに過ぎず、借入金ウェイトが高くなっている。借入金のうち中銀借入は、分離当初の農業銀行、工商銀行では主要資金源であったりしたが、そのシェアは投資開発銀行を除いて大きく低下している。これは商業銀行を中銀依存から脱却させるため、中銀の再貸付レートが引き上げられてきた政策を反映している。96年以降は原債権金利の100%となっている。農業銀行、工商銀行では93年以降大量の債券が発行され、資金調達に占めるウェイトは20%前後と高い。

96年末の自己資本比率（リスクを勘案したBIS基準ではない）は工商銀行、外国貿易銀行が4%、投資開発銀行が6%と低い。農業銀行が8%である。株式銀行は15%と高い。

信用状の発行、保証引き受けは営業として行っており資産、負債に両建てされるべきところ、ベトナム会計上は偶発債務として簿外処理されている。中銀で確認したところでは、保証関連の勘定科目ではL/C発行見合いの歩積み預金勘定があるのみ。

### 1.1.3.インフレ率、金利との連関

金利との連関は以下に分析するように余り明確ではない。貸出金利が実質マイナスから92年後半にプラス化した ことに伴い

## 1.2.損益状況

以下に分析するように、資産負債勘定に比較して損益勘定データには不規則的な動きが多いこと、そのため合理的な説明が困難なことから信頼性が低いと判断される。

国有銀行4行の経常収益に占める貸出利息収入は82%、預金利息収入が12%、利息収入は合計で94%である。フィービジネス収入は僅か4%である。外為専門銀行であった外国貿易銀行ではフィービジネス収入は12%と高いが、他3行では1~2%にとどまっている。

4行合計の総収入は94、95年共に60%前後の伸び率であったが、96年は前年度横ばいと推測される。96年数字は11ヶ月間のデータであるので、これを12ヶ月修正すれば96年の伸び率は3%となる。以下同様の修正を行うと、投資開発銀行、工商銀行はそれぞれ25%増、10%増となる、一方外国貿易銀行、農業銀行はそれぞれ9%減、7%減となる。

外国貿易銀行、工商銀行、投資開発銀行の3行は全期で利益を計上している。95年の工商銀行は不自然な巨額の純利益を計上しているが、これを除き3行の年間利益額は1~3千億ドン水準にある。純利益率(対総収入)で見ると変動が大きく、比較的安定的な利益絶対額は不自然に見える。一方、農業銀行の総収入純利益率はこれも不自然な巨額利益計上となっている95年を除いて僅か1%未満であり、しかも91、92年には赤字を計上している。94年アニュアル・レポートでは同行は破産寸前であったと記述されている。4行合計の純利益率では95年を除いて93年の15%から96年の8%へと漸減傾向にある。なかでも投資開発銀行の利益率は91年の56%から5%へと大きく低下している。

資産、負債共に短期性資金が大層を占めているため各年度の利回りは時々の短期金利と連動するものと考えられるが、名目上限金利の低下にもかかわらず調達、運用共に利回りは上昇傾向が見られる。なかでも預金の調達コストは93年の7.2%から96年の19.8%へと上昇している。この原因としては、(1)預金・債券合計に占める金利が高い債券ウェイトが上昇したこと、(2)金利の低い決済性預金ウェイトの高い企業預金の預金全体に占めるシェアが減少し、貯蓄性の家計預金が増加していること、(3)決済性預金の金利が引き上げられたことなどが考えられる。96年については貸出利回りが20.8%と前年比6%近く低下している。これは一連の金利引下げと整合的である。

資金運用利鞘は減少傾向にあり、外国貿易銀行および農業銀行では95、96年の利鞘がマイナスとなっており、4行合計でも96年はマイナスである。上記のように総じて預金コストが上昇しており、外国貿易銀行および農業銀行では借入金コストが上昇している。

国有銀行全体の総資産純利益率は農業銀行および工商銀行が異常利益を計上している95年を除いて1.2~1.6%と比較的良好な水準にある。先にみたように総収入利益率は低下しているが、資産回転率の上昇がこれを補完している。

## 2.アニュアル・レポートによる財務分析

1991~1996年のアニュアル・レポートは全て入手できておらず、又各行の勘定科目もバラバラであるため、国有銀行合計では有効なデータは少ない。1993~1995年の3年間については、アニュアル・レポート・データと中銀データの比較が可能である。アニュアル・

レポート財務データによる総資産は94年2.7兆円、95年10兆円大きい。資産構成については両者間の差は小さいが、負債構成については差が大きい。アニュアル・レポートでは、その他負債勘定が仕訳けわれて、資本勘定、信託勘定、預金勘定の構成比が大きくなっている。一方で借入金勘定が小さくなっており、借入金と預金、信託との混同があると推測される。

以下では各行個別にアニュアル・レポート・データによる分析および中銀データとの比較を試みる。各行のアニュアル・レポートは、年々充実してきてはいるが銀行自身に関する情報なかでも数字による情報は未だ極めて少ない。

## 2.1. 農業銀行（下記監査の項参照）

アニュアル・レポート・データは中銀データに比べて95年の貸出金残高が3.1兆円、94年と95年の預金・債券残高合計がそれぞれ1.7兆円、5.5兆円大きくなっている。このため、95年末の預金・債券の調達に占めるシェアは63%（中銀データでは43%）、預貸比率も110%（中銀データでは162%）と安定的な数字となっている。債券発行がその他負債扱いとなっている可能性もあるが、いずれにしても上記規模でのデータ相違は解明される必要がある。

上記の結果、利回りは運用、調達共に中銀データより低くなっている。なかでも調達資金の平均残高では46%増しにもなっており、中銀データでの調達コスト33.74%に対しアニュアル・レポート・データでは17.32%まで下がり、利鞘逆転は発生していないことになる。93、94年の中銀データでは預金ないし債券利息支払いの一部をその他費用に計上しているため、94年の利回りは両データ間で差が小さい。

農村部をカバーするためのネットワーク形成など、コストのかかる事業であり総資産利益率は4行中最低である。また従業員1人当たりの貸出残高、総収入も4行中最低である。

アニュアル・レポートによると、94年末の貸出残高10.8兆円のうち凍結債務が1兆円ある、95年末の不良債権比率は94年の2.1%から3.4%へ上昇した。

## 2.2. 工商銀行

両データ間に総資産・負債ベースでの差異はないが、アニュアル・レポート・データでは預金が大きくなっており、中銀データでは93年94年は銀行借入に、95年は債券発行に区分されているようである。

## 2.3. 外国貿易銀行

農業銀行のケースと同様にアニュアル・レポート・データでは貸出金、預金が大きくなっており、中銀データより利回りが低くなっている。なかでも預金残高は94年末で11.9兆円、95年末で15.8兆円と中銀データの6.6兆円、7.5兆円の2倍前後である。この結果95年の調達コストは1.45%と極めて低率となっている。利鞘はマイナスではなくむしろ93年2.67%から94年6.81%、95年8.08%へと拡大している。中銀データではこの追加的預金の相当部分がその他負債に区分けされているようである。中銀の預金に関する詳細な別統計は当然中銀データと同じであり、上記違いは解明の必要がある。

## 2.4. 投資開発銀行

1991～96年の全期間データが利用可能である。アニュアル・レポート・データからは安定した財政状態にある長期金融専門機関の姿が写し出される。96年末の貸出残高は10.3兆円、このうち長期貸出は60%と増加傾向に転じている。代理貸し（下記参照）も含めた貸出は総資産の82%を占める。この代理貸し資金は主に長期性であることを勘案すれば、

更に長期専門機関の色彩が強まる。開発貸付基金を含めた自己資本比率は 33%と安定している。これは政府低利融資の原資として政府から与えられた資金であり、無利子でありかつ資本金維持引当てもできることから自己資本と見なしている。中銀データでは銀行借入が大きくなっており、当基金は借入金に計上されているものと推測される。この他代理貸し見合いの受入れ資金が 15%、外国借入が 13%あるが、これらは長期性資金であり調達構造は安定している。

公共事業に対する財政資金配分事業は 94 年 12 月財政省下に設立された投資開発総局に移管された。この資金を管理するため資産勘定科目として Development financing、負債勘定科目として Fund for development financing があり、93 年度までのアニュアル・レポートには表記されている。中銀データには上記勘定は含まれていないため、91~93 年の総資産はその分小さくなっている。

1994 年度以降のアニュアル・レポートでは新たに資産勘定に Trust lending, development finance、負債勘定に Trust fund, development finance が現れている。これは財務省が国際金融機関などから借入れた ODA 資金の代理貸しを管理する勘定である。中銀データは 95、96 年の総資産も小さくなっており、当代理貸し勘定が含まれていない可能性がある。

95 年アニュアル・レポートは凍結債務比率は 0.08%であると注記している。

### 3. ヴィエトナム農業銀行の監査

オーストラリア政府 ODA としてシドニーの監査法人 Coopers & Lybrand が農業銀行の 94 年度財務諸表を監査し 95 年 7 月に報告書を出している。

摘された点は (1) 支店間勘定が清算されておらず、その証票がないこと、(2) 投資有価証券の計上額が適正であるかを判定できる情報がないこと、(3) ヴィエトナム会計規則では貸倒引当金を積んでこなかったこと、当期の引当額が適正であるかを判定する記録並びに過去の損失の記録がないこと、(4) 所有不動産の計上額が適正であるか証票がないこと、(5) 担保の市場価格を推定する記録並びに担保処分市場が存在しないこと、である。

以上の結果、「農業銀行に対する監査意見を出すことはできない。また frozen debt に対する保証を含めて資金調達の相当部分を中央銀行に依存していることから、農業銀行の事業継続は中央銀行に大きく依存している」と述べている。

不良債権問題に関するデータ・記述は次の通りである。94 年末で特定債権引当て及び一般引当て合計で 112 億ドルが計上されている。これは貸付債権残高の 1,000 分の 13 に相当する。延滞債権と区分けされるのは 5 日経過後から。また凍結債務 (frozen debt) として 93 年に 5,470 億ドル、94 年に 1 兆 85 億ドルが特定されているが、これは 94 年数字はアニュアル・レポートでの Utilization of Trust Fund from Government 勘定と同額である。同勘定は政府融資事業の代理人としての活動であり、政府資金と両建てされている。またアニュアル・レポートでは凍結債務は 1 兆ドルであり、簿外処理をしていると記述している。

表 1-1 Average Annual Growth Rate of Total Assets (billions of VND)

	1991	share	1994	share	1996	share	91/96	94/96
Agribank	4,971	19%	10,692	24%	17,169	26%	28%	27%
Incombank	5,399	20%	10,650	23%	15,117	23%	23%	19%
Vietcombank	14,049	53%	15,166	33%	20,632	31%	8%	17%
BIDV	2,177	8%	8,846	20%	12,743	19%	42%	20%
SOCB Total	26,596	100%	45,354	100%	65,661	100%	20%	20%
Private Banks	1,456	5%	11,130	20%	20,198	24%	69%	35%
All Banks	28,052	100%	56,484	100%	85,859	100%	25%	23%

表 1-2 Average Annual Growth Rate of Loans (billions of VND)

	1991	share	1994	share	1996	share	91/96	94/96
Agribank	2,847	30%	7,838	29%	11,913	31%	33%	23%
Incombank	3,032	32%	6,670	25%	10,318	27%	28%	24%
Vietcombank	2,163	23%	6,111	23%	7,805	20%	29%	13%
BIDV	1,430	15%	6,376	24%	8,354	22%	42%	14%
SOCB Total	9,472	100%	26,995	100%	38,390	100%	32%	19%
Private Banks	536	5%	5,653	17%	12,329	24%	87%	48%
All Banks	10,008	100%	32,648	100%	50,719	100%	38%	25%

Source Compiled from State Bank of Viet Nam data



表2 Comparison: SOCBs and Private Banks

Combined Balance Sheets of All SOCBs (Dec. 1996) (%)			Combined Balance Sheets of Private Banks (Dec. 1996) (%)				
Cash	1	Deposit	39	Cash	1	Deposit	54
Deposit w/ SBV	10	Enterprises	27	Deposit w/ SBV	8	Enterprises	33
Deposit w/ banks	13	Households	12	Deposit w/ banks	5	Households	21
Loans	58	Borrowings	19	Loans	61	Borrowings	3
Short-term	39	SBV	7	Short-term	47	SBV	0
MLT	19	Banks	12	MLT	14	Banks	3
JV investment	1	Bond Issuance	11	JV investment	1	Bond Issuance	0
T bills	1	Trust Fund	0	T bills	0	Trust Fund	0
Fixed Assets	2	Capital & Resvs.	6	Fixed Assets	3	Capital & Resvs.	15
Other Assets	13	Other Liabilities	24	Other Assets	21	Other Liabilities	28
<b>Total Assets</b>	<b>100</b>	<b>Total Liabilities</b>	<b>100</b>	<b>Total Assets</b>	<b>100</b>	<b>Total Liabilities</b>	<b>100</b>

Combined Income Statements of All SOCBs (Jan-Nov 1996)		Combined Income Statements of Private Banks (Jan-Nov 1996)	
Total Revenue	100	Total Revenue	100
Interest income	94	Interest income	
Loans	82	Loans	
Deposit	12	Deposit	
Forex trading	1	Forex trading	
Banking services	3	Banking services	
Others	2	Others	
<b>Total Cost</b>	<b>92</b>	<b>Total Cost</b>	<b>78</b>
Interest expense	71	Interest expense	
Deposit	50	Deposit	
Borrowings	21	Borrowings	
Forex trading	0	Forex trading	
Banking staff	5	Banking staff	
Tax	1	Tax	
Others	14	Others	
<b>Net Income</b>	<b>8</b>	<b>Net Income</b>	<b>22</b>
Net interest income	23	Net interest income	
Income before tax	10	Income before tax	

Source: Compiled from State Bank of Viet Nam data

表3 Profiles of SOCB Loans by 1995 Data

	Vietcom		Agri		BIDV		Incom	
Total	7,534	100%	9,576	100%	7,936	100%	8,389	100%
Short	5,126	68%	6,658	70%	3,525	44%	6,787	81%
MLT	2,408	32%	2,918	30%	4,411	56%	1,602	19%
SOE	6,093	81%	2,736	29%	7,230	91%	4,583	55%
Short	3,754	50%	1,418	15%	2,819	36%	3,645	43%
MLT	2,339	31%	1,318	14%	4,411	56%	938	11%
Private	106	1%	297	3%	676	9%	1,926	23%
Short	89	1%	249	3%	676	9%	1,666	20%
MLT	17	0%	48	1%	0	0%	260	3%
Farmer	0	0%	5,551	58%	30	0%	0	0%
Short	0	0%	4,504	47%	30	0%	0	0%
MLT	0	0%	1,047	11%	0	0%	0	0%
Individual	0	0%	992	10%	0	0%	1,878	22%
Short	0	0%	487	5%	0	0%	1,474	18%
MLT	0	0%	505	5%	0	0%	404	5%
Other	1,335	18%	0	0%	0	0%	2	0%
Short	1,283	17%	0	0%	0	0%	2	0%
MLT	52	1%	0	0%	0	0%	0	0%
By sector	7,534	100%	9,576	100%	7,966	100%	8,601	100%
SOE	6,093	81%	2,736	29%	7,230	91%	4,794	56%
Private	106	1%	297	3%	706	9%	1,926	22%
Farmer	0	0%	5,551	58%	30	0%	0	0%
Individual	0	0%	992	10%	0	0%	1,879	22%
Other	1,335	18%	0	0%	0	0%	2	0%
By term	7,534	100%	9,576	100%	7,936	100%	8,389	100%
Short	5,126	68%	6,658	70%	3,525	44%	6,787	81%
MLT	2,408	32%	2,918	30%	4,411	56%	1,602	19%
By currency	7,534	100%	9,576	100%	7,936	100%	8,601	100%
Dong	2,888	38%	7,755	81%	5,196	65%	6,902	80%
Foreign	4,646	62%	1,821	19%	2,740	35%	1,699	20%
By region		100%		100%		100%		100%
North		41%		48%		47%		43%
Central		16%		15%		27%		13%
South		43%		37%		26%		44%
By industry		100%		100%		100%		100%
Industry		24%		4%		27%		37%
Construction		12%		3%		11%		10%
Commerce		32%		15%		28%		30%
Transport		13%		2%		4%		7%
Telecom		11%		2%		1%		0%
Agri		4%		73%		15%		6%
Other		4%		1%		14%		10%

Source: Compiled from State Bank of Viet Nam data

表4 Long-term Share to Total Loans of SOCBs

	1991	1992	1993	1994	1995	1996
Agribank	5%	5%	16%	26%	32%	30%
BIDV	74%	77%	77%	70%	56%	48%
Incombank	4%	7%	12%	15%	19%	17%
Vietcombank	10%	12%	19%	29%	34%	33%
Others	2%	2%	6%	8%	25%	23%
TOTAL	15%	16%	25%	32%	33%	32%

Source: Compiled from State Bank of Viet Nam data

表5 Each Bank's Share in Total Long-term Loans

		1991	1992	1993	1994	1995	1996
Agribank	SOE	4%	3%	9%	13%	9%	10%
	Private Sector	0%	3%	7%	8%	12%	14%
	Other	5%	3%	2%	1%	1%	1%
	Total	9%	8%	18%	22%	22%	25%
BIDV	SOE	68%	62%	49%	47%	31%	30%
	Private Sector	0%	0%	0%	0%	0%	0%
	Other	0%	0%	0%	0%	0%	0%
	Total	68%	62%	50%	47%	32%	31%
Incombank	SOE	7%	9%	11%	8%	7%	7%
	Private Sector	0%	1%	1%	2%	3%	2%
	Other	1%	1%	1%	1%	2%	2%
	Total	8%	11%	13%	11%	11%	11%
Vietcombank	SOE	12%	15%	15%	15%	16%	14%
	Private Sector	0%	0%	1%	1%	0%	0%
	Other	3%	2%	2%	2%	2%	2%
	Total	14%	17%	17%	17%	18%	16%
Others	SOE	1%	1%	2%	1%	4%	8%
	Private Sector	0%	0%	0%	0%	1%	1%
	Other	0%	0%	1%	1%	12%	8%
	Total	1%	1%	2%	3%	17%	18%
Total	SOE	91%	90%	86%	84%	67%	69%
	Private Sector	1%	4%	10%	11%	17%	18%
	Other	8%	5%	5%	5%	16%	13%
	Total	100%	100%	100%	100%	100%	100%

Source: Compiled from State Bank of Viet Nam data

表6 Overdue Loan Ratio in Each Sector at Each SOCB

	1991	1992	1993	1994	1995	1996
Agnbank	24.1%	19.5%	15.6%	14.3%	13.9%	14.9%
SOE	20.4%	23.9%	12.5%	13.6%	13.3%	17.1%
Private	25.4%	5.7%	16.8%	15.0%	14.1%	13.9%
Others	51.8%	52.4%	20.6%	9.8%	15.0%	19.4%
BIDV	5.9%	3.6%	2.7%	3.0%	3.3%	4.5%
SOE	5.0%	3.0%	1.8%	2.9%	3.1%	4.3%
Private	60.0%	21.4%	37.8%	6.1%	4.9%	6.3%
Others	83.3%	69.2%	34.6%	4.2%	3.1%	7.3%
Incombank	13.6%	11.1%	9.3%	7.7%	9.3%	11.5%
SOE	11.3%	9.9%	10.1%	8.7%	6.3%	8.8%
Private	33.3%	9.8%	4.4%	5.3%	21.6%	39.1%
Others	47.4%	37.9%	19.4%	10.1%	4.9%	3.2%
Vietcombank	31.5%	16.1%	16.1%	16.5%	8.7%	11.8%
SOE	32.5%	16.4%	16.4%	18.0%	10.2%	9.4%
Private	0.0%	0.0%	25.5%	9.4%	1.0%	19.4%
Others	1.4%	2.4%	6.0%	5.9%	2.4%	22.9%
Others	29.1%	14.1%	6.4%	3.6%	3.0%	4.2%
SOE	28.7%	16.7%	8.2%	6.1%	2.5%	4.9%
Private	0.0%	2.4%	3.3%	1.9%	4.0%	4.7%
Others	40.0%	25.8%	5.9%	1.8%	3.0%	3.2%
Total	20.2%	13.8%	11.1%	9.6%	7.7%	9.3%
SOE	18.5%	13.7%	10.2%	9.7%	6.6%	7.8%
Private	26.1%	6.2%	12.7%	10.3%	12.7%	14.9%
Others	43.7%	40.4%	13.4%	6.0%	4.0%	6.0%

Source: Compiled from State Bank of Viet Nam data

表7 Overdue Loan Share by Sectors at Each SOCB

	1991	1992	1993	1994	1995	1996
Agribank	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%
SOE	66.0%	68.4%	25.6%	32.4%	27.3%	29.3%
Private	13.1%	10.6%	69.0%	64.9%	68.4%	65.9%
Others	20.8%	21.0%	5.5%	2.7%	4.3%	4.8%
BIDV	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%
SOE	84.5%	83.8%	63.4%	92.3%	87.6%	86.6%
Private	3.6%	4.1%	27.7%	6.2%	10.8%	10.0%
Others	11.9%	12.2%	8.9%	1.5%	1.5%	3.4%
Incombank	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%
SOE	76.5%	76.7%	73.0%	60.6%	37.7%	34.2%
Private	8.3%	8.6%	12.4%	25.0%	50.4%	54.9%
Others	15.3%	14.8%	14.6%	14.4%	11.8%	10.9%
Vietcombank	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%
SOE	99.9%	99.7%	95.4%	94.0%	95.6%	65.0%
Private	0.0%	0.0%	3.0%	2.7%	0.6%	6.2%
Others	0.1%	0.3%	1.6%	3.3%	3.8%	28.8%
Others	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%
SOE	90.6%	91.9%	66.9%	70.5%	28.4%	45.6%
Private	0.0%	3.5%	13.7%	15.5%	27.0%	23.2%
Others	5.0%	4.7%	19.4%	14.0%	44.6%	31.1%
Total	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%
SOE	82.3%	81.5%	61.7%	63.0%	48.0%	44.4%
Private	6.3%	6.4%	31.1%	31.5%	42.7%	41.8%
Others	11.1%	12.1%	7.2%	5.5%	9.2%	13.8%

Source: Compiled from State Bank of Viet Nam data

表8 Loan Increase over Previous Year in Real Terms\*

	92/91	93/92	94/93	95/94	96/95	96/91
Vietcombank	47.70%	32.30%	10.90%	8.10%	2.30%	14.60%
Short	44.20%	20.60%	-10.90%	10.80%	11.80%	9.70%
MLT	78.10%	118.10%	101.10%	2.60%	-18.00%	41.40%
Agribank	22.90%	48.00%	13.80%	9.20%	22.50%	18.60%
Short	22.30%	16.00%	8.60%	7.20%	20.50%	10.50%
MLT	31.00%	479.20%	28.40%	14.00%	27.10%	68.10%
BIDV	25.30%	77.40%	56.80%	11.80%	0.80%	27.20%
Short	9.30%	84.70%	91.80%	76.80%	6.10%	44.60%
MLT	30.90%	75.20%	45.60%	-15.00%	-3.50%	18.30%
Incombank	20.80%	42.50%	-7.40%	13.90%	17.50%	12.40%
Short	17.30%	31.10%	-10.70%	9.60%	16.90%	8.00%
MLT	108.50%	213.90%	13.90%	36.50%	20.00%	61.50%
Total	28.30%	46.60%	14.50%	10.70%	11.50%	17.40%
Short	25.30%	25.40%	1.40%	16.40%	15.10%	12.10%
MLT	43.30%	140.80%	45.50%	0.90%	4.60%	35.80%

Note \* Real Terms = Nominal Terms - CPI

Source: Compiled from State Bank of Viet Nam data

表 9 Return Ratios of Total SOCB

	1991	1992	1993	1994	1995	1996
Return on loans			17.76%	21.46%	26.46%	20.84%
Return on deposit			2.14%	7.19%	9.19%	-7.78%
Return on deposit excl. SBV			3.04%	11.49%	15.67%	13.55%
Return on L&D			12.13%	17.59%	21.70%	17.10%
Cost of deposit			7.22%	9.55%	16.44%	19.78%
Cost of borrowing			8.67%	16.36%	20.10%	15.82%
Cost of funds			7.70%	12.20%	17.81%	18.45%
Net returns on funds			4.42%	5.39%	3.89%	-1.35%
Net income/Asset		1.46%	1.66%	1.50%	4.51%	1.21%
Net income/Total income	14.33%	13.29%	15.27%	9.95%	24.21%	8.21%
Total income/Asset		10.97%	10.90%	15.05%	18.62%	14.68%
Equity/Asset	10.11%	5.51%	5.49%	5.48%	4.86%	5.65%
Loan/(Deposit+Bond)	77%	94%	131%	137%	123%	117%

Calculated from data of the State Bank of Viet Nam

表 10

(see next page)

表 11 Profiles of SOCBs by Annual Report Data

	Vietcom	Agri	BIDV	Incom	All SOCB	formula	unit
Size	21.5	18.1	13.1	15.5	68.2	Total Asset	t VND
Growth	26.6%	53.3%	57.4%	36.4%	28.5%	95/93	%
Loan	8.27	12.45	8.30	8.46	37.48	Loan outstanding	t VND
Growth	18.8%	45.1%	49.2%	17.2%	28.5%	95/93	%
Mobilization	52	110	319	75	91	Loan/(Deposit+Bond)	%
Profit	2.09	0.32	0.53	1.26	1.15	Net income/Asset	%
Productivity	3.38	0.59	2.55	0.78	1.00	Loan/Employee	b VND
Stability	3.87	5.67	30.51	4.11	9.52	Capital/Asset	%

Source Compiled from SBV data

表 10 SBV Data and AR Data Comparison

Balance Sheet of Total SOCBs (Dec.1995) by SBV Data (%)

Cash	1	Deposit	35
Deposit with SBV	10	Enterprises	26
Deposit with banks	13	Households	10
Loans	57	Borrowings	19
Short-term	37	SBV	7
MLT	19	Banks	12
JV investment	1	Bond Issuance	11
T bills	3	Trust Fund	1
Fixed assets	2	Capital & Reserves	5
Other assets	13	Other Liabilities	30
Total assets	100	Total Liabilities	100

Balance Sheet of Total SOCBs (Dec.1995) by AR Data (%)

Reserve+Bank Deposit	23	Deposit	49
Loans	55	Enterprises	20
Short-term	39	Households	6
MLT	16	Borrowings	11
JV investment	1	SBV	3
T bills	2	Banks	7
Fixed assets	2	Bond Issuance	11
Other assets	17	Trust Fund	4
Total assets	100	Capital & Reserves	10
		Other Liabilities	16
		Total Liabilities	100

Income Statement of Total SOCBs (1995) by SBV Data (%)

Total Revenue	100
Interest income	93
Loans	83
Deposit	11
Forex trading	1
Banking services	2
Others	3
Total Cost	76
Interest expense	53
Deposit	31
Borrowings	22
Forex trading	0
Banking staff	7
Tax	5
Others	10
Net Income	24
Net interest income	40
Income before tax	29

Income Statement of Total SOCBs (1995) by AR Data (%)

Total Revenue	100
Interest income	94
Loans	88
Deposit	5
Forex trading	2
Banking services	4
Others	1
Total Cost	91
Interest expense	65
Deposit	33
Borrowings	21
Forex trading	1
Banking staff	8
Tax	7
Others	10
Net Income	9
Net interest income	29
Income before tax	16

Source Compiled from the State Bank of Vietnam data

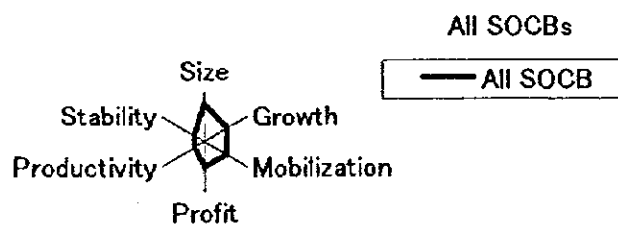
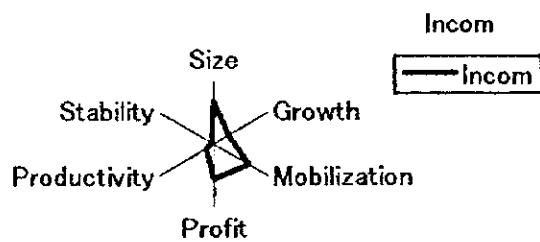
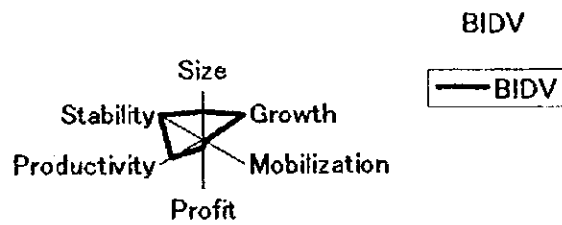
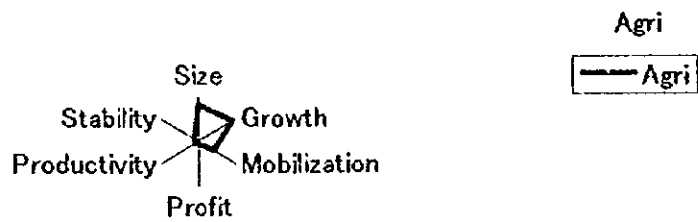
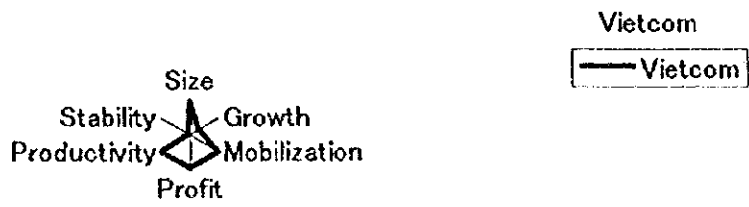




表 12 Historical Trend of Interest Rates in Viet Nam

	deposit rate	short lending	long lending	CPI	tending - deposit	long - short	real deposit	real short	real long
86.1	0.25	4.00	0.45		3.75	-3.55			
86.2	0.25	4.00	0.45		3.75	-3.55			
86.3	0.25	4.00	0.45		3.75	-3.55			
86.4	0.25	4.00	0.45		3.75	-3.55			
86.5	0.25	4.00	0.45		3.75	-3.55			
86.6	0.25	4.00	0.45		3.75	-3.55			
86.7	0.25	4.00	0.45		3.75	-3.55			
86.8	0.25	4.00	0.48		3.75	-3.52			
86.9	0.25	4.00	0.48		3.75	-3.52			
86.10	0.25	4.00	0.48		3.75	-3.52			
86.11	0.25	4.00	0.48		3.75	-3.52			
86.12	0.25	4.00	0.48		3.75	-3.52			
87.1	0.25	4.00	0.48	56.08	3.75	-3.52	-55.83	-52.08	-55.60
87.2	0.25	4.00	0.48	49.30	3.75	-3.52	-49.05	-45.30	-48.82
87.3	0.25	4.00	0.48	46.96	3.75	-3.52	-46.71	-42.96	-46.48
87.4	0.25	4.00	0.48	43.35	3.75	-3.52	-43.10	-39.35	-42.87
87.5	0.25	4.00	0.48	40.02	3.75	-3.52	-39.77	-36.02	-39.54
87.6	0.25	4.00	0.48	36.99	3.75	-3.52	-36.74	-32.99	-36.51
87.7	0.25	4.00	3.30	36.47	3.75	-0.70	-36.22	-32.47	-33.17
87.8	0.25	4.00	3.30	33.48	3.75	-0.70	-33.23	-29.48	-30.18
87.9	0.25	4.00	3.30	30.16	3.75	-0.70	-29.91	-26.16	-26.86
87.10	0.25	4.00	3.30	25.97	3.75	-0.70	-25.72	-21.97	-22.67
87.11	0.25	4.00	2.01	23.02	3.75	-1.99	-22.77	-19.02	-21.01
87.12	0.25	4.00	2.01	19.31	3.75	-1.99	-19.06	-15.31	-17.30
88.1	0.25	4.00	2.01	20.92	3.75	-1.99	-20.67	-16.92	-18.91
88.2	0.25	4.00	2.01	21.66	3.75	-1.99	-21.41	-17.66	-19.65
88.3	0.25	4.00	2.01	25.33	3.75	-1.99	-25.08	-21.33	-23.32
88.4	0.25	4.00	2.01	28.64	3.75	-1.99	-28.39	-24.64	-26.63
88.5	0.25	4.00	2.01	33.35	3.75	-1.99	-33.10	-29.35	-31.34
88.6	0.25	4.00	2.01	34.60	3.75	-1.99	-34.35	-30.60	-32.59
88.7	0.25	4.00	2.01	33.12	3.75	-1.99	-32.87	-29.12	-31.11
88.8	0.25	4.00	2.01	32.55	3.75	-1.99	-32.30	-28.55	-30.54
88.9	0.25	4.00	2.01	32.02	3.75	-1.99	-31.77	-28.02	-30.01
88.10	0.25	4.00	2.01	32.32	3.75	-1.99	-32.07	-28.32	-30.31
88.11	0.25	4.00	2.01	33.01	3.75	-1.99	-32.76	-29.01	-31.00
88.12	0.25	4.00	2.01	32.81	3.75	-1.99	-32.56	-28.81	-30.80
89.1	0.25	4.00	3.50	29.02	3.75	-0.50	-28.77	-25.02	-25.52
89.2	0.25	4.00	3.50	27.45	3.75	-0.50	-27.20	-23.45	-23.95
89.3	12.00	4.00	3.50	21.04	-8.00	-0.50	-9.04	-17.04	-17.54
89.4	12.00	4.00	3.50	16.22	-8.00	-0.50	-4.22	-12.22	-12.72
89.5	9.00	4.00	3.50	10.87	-5.00	-0.50	-1.87	-6.87	-7.37
89.6	7.00	4.00	3.50	7.63	-3.00	-0.50	-0.63	-3.63	-4.13
89.7	7.00	4.00	3.50	6.02	-3.00	-0.50	0.98	-2.02	-2.52
89.8	7.00	4.00	3.50	5.04	-3.00	-0.50	1.96	-1.04	-1.54
89.9	7.00	4.00	3.50	4.43	-3.00	-0.50	2.57	-0.43	-0.93
89.10	7.00	4.00	3.50	3.78	-3.00	-0.50	3.22	0.22	-0.28
89.11	7.00	4.00	3.50	3.14	-3.00	-0.50	3.86	0.86	0.36
89.12	7.00	4.00	3.50	2.89	-3.00	-0.50	4.11	1.11	0.61
90.1	7.00	4.00	3.50	2.42	-3.00	-0.50	4.58	1.58	1.08
90.2	7.00	4.00	3.50	1.89	-3.00	-0.50	5.11	2.11	1.61

90.3	4.00	4.00	3.50	1.55	0.00	-0.50	2.45	2.45	1.95
90.4	4.00	4.00	3.50	1.45	0.00	-0.50	2.55	2.55	2.05
90.5	4.00	4.00	3.50	1.73	0.00	-0.50	2.27	2.27	1.77
90.6	4.00	4.00	3.50	2.24	0.00	-0.50	1.76	1.76	1.26
90.7	4.00	4.00	3.50	2.79	0.00	-0.50	1.21	1.21	0.71
90.8	4.00	4.00	3.50	3.41	0.00	-0.50	0.59	0.59	0.09
90.9	4.00	4.00	3.50	3.77	0.00	-0.50	0.23	0.23	-0.27
90.10	4.00	4.00	3.50	4.23	0.00	-0.50	-0.23	-0.23	-0.73
90.11	4.00	4.00	3.50	4.87	0.00	-0.50	-0.87	-0.87	-1.37
90.12	4.00	4.00	3.50	5.63	0.00	-0.50	-1.63	-1.63	-2.13
91.1	4.00	4.00	3.50	7.02	0.00	-0.50	-3.02	-3.02	-3.52
91.2	4.00	4.00	3.50	7.75	0.00	-0.50	-3.75	-3.75	-4.25
91.3	4.00	4.00	3.60	7.53	0.00	-0.40	-3.53	-3.53	-3.93
91.4	4.00	4.00	3.60	7.48	0.00	-0.40	-3.48	-3.48	-3.88
91.5	4.00	4.00	3.60	7.54	0.00	-0.40	-3.54	-3.54	-3.94
91.6	4.00	4.00	3.60	7.48	0.00	-0.40	-3.48	-3.48	-3.88
91.7	3.50	4.00	3.60	7.31	0.50	-0.40	-3.81	-3.31	-3.71
91.8	3.50	4.00	3.60	6.96	0.50	-0.40	-3.46	-2.96	-3.36
91.9	3.50	3.50	3.00	6.81	0.00	-0.50	-3.31	-3.31	-3.81
91.10	3.50	3.50	3.00	6.30	0.00	-0.50	-2.80	-2.80	-3.30
91.11	3.50	3.50	3.00	6.00	0.00	-0.50	-2.50	-2.50	-3.00
91.12	3.50	3.50	3.00	5.63	0.00	-0.50	-2.13	-2.13	-2.63
92.1	3.50	3.50	3.00	4.55	0.00	-0.50	-1.05	-1.05	-1.55
92.2	3.50	3.50	3.00	4.17	0.00	-0.50	-0.67	-0.67	-1.17
92.3	3.50	3.50	3.00	4.17	0.00	-0.50	-0.67	-0.67	-1.17
92.4	3.50	3.50	3.00	4.01	0.00	-0.50	-0.51	-0.51	-1.01
92.5	3.50	3.50	3.00	3.80	0.00	-0.50	-0.30	-0.30	-0.80
92.6	3.00	3.50	3.00	3.61	0.50	-0.50	-0.61	-0.11	-0.61
92.7	3.00	4.20	3.00	3.36	1.20	-1.20	-0.36	0.84	-0.36
92.8	2.30	4.20	2.40	3.01	1.90	-1.80	-0.71	1.19	-0.61
92.9	2.30	3.50	2.40	2.60	1.20	-1.10	-0.30	0.90	-0.20
92.10	2.00	3.50	1.80	2.28	1.50	-1.70	-0.28	1.22	-0.48
92.11	2.00	2.70	1.80	1.92	0.70	-0.90	0.08	0.78	-0.12
92.12	2.00	2.70	1.80	1.47	0.70	-0.90	0.53	1.23	0.33
93.1	2.00	2.70	1.80	1.21	0.70	-0.90	0.79	1.49	0.59
93.2	2.00	2.70	1.80	0.89	0.70	-0.90	1.11	1.81	0.91
93.3	2.00	2.70	1.80	0.80	0.70	-0.90	1.20	1.90	1.00
93.4	1.70	2.30	1.50	0.70	0.60	-0.80	1.00	1.60	0.80
93.5	1.70	2.30	1.50	0.71	0.60	-0.80	0.99	1.59	0.79
93.6	1.70	2.30	1.50	0.68	0.60	-0.80	1.02	1.62	0.82
93.7	1.70	2.30	1.50	0.63	0.60	-0.80	1.07	1.67	0.87
93.8	1.70	2.30	1.50	0.65	0.60	-0.80	1.05	1.65	0.85
93.9	1.70	2.30	1.50	0.64	0.60	-0.80	1.06	1.66	0.86
93.10	1.40	2.10	1.20	0.63	0.70	-0.90	0.77	1.47	0.57
93.11	1.40	2.10	1.20	0.46	0.70	-0.90	0.94	1.64	0.74
93.12	1.40	2.10	1.20	0.44	0.70	-0.90	0.96	1.66	0.76
94.1	1.40	2.10	1.20	0.45	0.70	-0.90	0.95	1.65	0.75
94.2	1.40	2.10	1.20	0.60	0.70	-0.90	0.80	1.50	0.60
94.3	1.40	2.10	1.20	0.61	0.70	-0.90	0.79	1.49	0.59
94.4	1.40	2.10	1.20	0.66	0.70	-0.90	0.74	1.44	0.54
94.5	1.40	2.10	1.20	0.58	0.70	-0.90	0.82	1.52	0.62
94.6	1.40	2.10	1.20	0.69	0.70	-0.90	0.71	1.41	0.51
94.7	1.40	2.10	1.20	0.72	0.70	-0.90	0.68	1.38	0.48
94.8	1.40	2.10	1.70	0.76	0.70	-0.40	0.64	1.34	0.94

94.9	1.40	2.10	1.70	0.91	0.70	-0.40	0.49	1.19	0.79
94.10	1.40	2.10	1.70	1.06	0.70	-0.40	0.34	1.04	0.64
94.11	1.40	2.10	1.70	1.22	0.70	-0.40	0.18	0.88	0.48
94.12	1.40	2.10	1.70	1.21	0.70	-0.40	0.19	0.89	0.49
95.1	1.40	2.10	1.70	1.40	0.70	-0.40	0.00	0.70	0.30
95.2	1.40	2.10	1.70	1.37	0.70	-0.40	0.03	0.73	0.33
95.3	1.40	2.10	1.70	1.43	0.70	-0.40	-0.03	0.67	0.27
95.4	1.40	2.10	1.70	1.50	0.70	-0.40	-0.10	0.60	0.20
95.5	1.40	2.10	1.70	1.61	0.70	-0.40	-0.21	0.49	0.09
95.6	1.40	2.10	1.70	1.60	0.70	-0.40	-0.20	0.50	0.10
95.7	1.40	2.10	1.70	1.58	0.70	-0.40	-0.18	0.52	0.12
95.8	1.40	2.10	1.70	1.53	0.70	-0.40	-0.13	0.57	0.17
95.9	1.40	2.10	1.70	1.42	0.70	-0.40	-0.02	0.68	0.28
95.10	1.40	2.10	1.70	1.30	0.70	-0.40	0.10	0.80	0.40
95.11	1.40	2.10	1.70	1.15	0.70	-0.40	0.25	0.95	0.55
95.12	1.40	2.10	1.70	1.08	0.70	-0.40	0.32	1.02	0.62
96.1	0.90	1.75	1.70	0.81	0.85	-0.05	0.09	0.94	0.89
96.2	0.90	1.75	1.70	0.73	0.85	-0.05	0.17	1.02	0.97
96.3	0.90	1.75	1.70	0.79	0.85	-0.05	0.11	0.96	0.91
96.4	0.90	1.75	1.70	0.71	0.85	-0.05	0.19	1.04	0.99
96.5	0.90	1.75	1.70	0.50	0.85	-0.05	0.40	1.25	1.20
96.6	0.85	1.75	1.70	0.39	0.90	-0.05	0.46	1.36	1.31
96.7	0.85	1.60	1.65	0.33	0.75	0.05	0.52	1.27	1.32
96.8	0.80	1.60	1.65	0.27	0.80	0.05	0.53	1.33	1.38
96.9	0.60	1.40	1.45	0.25	0.80	0.05	0.35	1.15	1.20
96.10	0.55	1.25	1.35	0.25	0.70	0.10	0.30	1.00	1.10
96.11	0.65	1.25	1.35	0.32	0.60	0.10	0.33	0.93	1.03
96.12	0.80	1.25	1.35	0.38	0.45	0.10	0.42	0.87	0.97

## Total SOCB 1 Balance Sheet, and Change from Previous Year

	1991	1992	1993	1994	1995	1996	91/92	92/93	93/94	94/95	95/96
Cash	169	253	445	600	684	921	84	192	155	84	237
Deposit with SBV	1,053	2,906	2,904	3,772	5,684	6,537	1,853	-2	868	1,912	853
Deposit with banks	9,153	8,376	5,423	5,732	7,671	8,817	-777	-2,953	309	1,939	1,146
Loans	9,472	13,830	20,927	26,995	33,166	38,390	4,358	7,097	6,068	6,171	5,224
Short-term	7,893	11,293	14,685	16,968	21,615	25,936	3,400	3,392	2,283	4,647	4,321
MLT	1,579	2,537	6,241	9,980	11,338	12,454	958	3,704	3,739	1,358	1,116
JV Investment	90	84	147	201	567	585	-6	63	54	366	18
T bills	0	0	0	337	1,721	483	0	0	337	1,384	-1,238
Fixed Assets	302	584	696	799	1,124	1,446	282	112	103	325	322
Other Assets	6,357	5,678	4,694	6,918	7,646	8,482	-679	-984	2,224	728	836
Total Assets	26,596	31,711	35,236	45,354	58,263	65,661	5,115	3,525	10,118	12,909	7,398
Deposit	12,267	14,483	13,511	15,414	20,582	25,856	2,216	-972	1,903	5,168	5,274
Enterprises	9,781	10,634	10,420	11,575	15,027	17,913	853	-214	1,155	3,452	2,886
Households	2,936	3,849	3,091	3,839	5,555	7,943	913	-758	748	1,716	2,388
Borrowings	4,385	6,439	7,699	10,738	10,812	12,788	2,054	1,260	3,039	74	1,976
SBV	3,638	3,660	4,187	4,876	3,796	4,859	22	527	689	-1,080	1,063
Banks	1,323	2,779	3,512	5,862	7,016	7,929	1,456	733	2,350	1,154	913
Bond Issuance	106	250	2,466	4,272	6,416	6,955	144	2,216	1,806	2,144	539
Trust Fund	236	199	296	235	299	314	-37	97	-61	64	15
Capital & Reserves	2,690	1,746	1,934	2,486	2,834	3,707	-944	188	552	348	873
Other Liabilities	6,912	8,594	9,330	12,209	17,319	16,041	1,682	736	2,879	5,110	-1,278
Total Liabilities	26,596	31,711	35,236	45,354	58,262	65,661	5,115	3,525	10,118	12,908	7,399

State Bank of Viet Nam

**Total SOCB 2 B/S Composition Ratio, and Increase Ratio**

	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005
Cash	1%	1%	1%	1%	1%	1%	1%	1%	1%	1%	1%	1%	1%	1%	1%
Deposit with SBV	4%	9%	8%	8%	8%	8%	8%	8%	8%	8%	8%	8%	8%	8%	8%
Deposit with banks	34%	26%	15%	13%	13%	13%	13%	13%	13%	13%	13%	13%	13%	13%	13%
Loans	36%	44%	59%	60%	57%	58%	58%	58%	58%	58%	58%	58%	58%	58%	58%
Short-term	30%	36%	42%	37%	37%	39%	39%	39%	39%	39%	39%	39%	39%	39%	39%
MLT	6%	8%	18%	22%	19%	19%	19%	19%	19%	19%	19%	19%	19%	19%	19%
JV Investment	0%	0%	0%	0%	1%	1%	1%	1%	1%	1%	1%	1%	1%	1%	1%
T bills	0%	0%	0%	1%	3%	3%	3%	3%	3%	3%	3%	3%	3%	3%	3%
Fixed Assets	1%	2%	2%	2%	2%	2%	2%	2%	2%	2%	2%	2%	2%	2%	2%
Other Assets	24%	18%	13%	15%	13%	13%	13%	13%	13%	13%	13%	13%	13%	13%	13%
Total Assets	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%
Deposit	46%	46%	38%	34%	35%	35%	35%	35%	35%	35%	35%	35%	35%	35%	35%
Enterprises	37%	34%	30%	26%	26%	27%	27%	27%	27%	27%	27%	27%	27%	27%	27%
Households	11%	12%	9%	8%	10%	12%	12%	12%	12%	12%	12%	12%	12%	12%	12%
Borrowings	16%	20%	22%	24%	19%	19%	19%	19%	19%	19%	19%	19%	19%	19%	19%
SBV	14%	12%	12%	11%	7%	7%	7%	7%	7%	7%	7%	7%	7%	7%	7%
Banks	5%	9%	10%	13%	12%	12%	12%	12%	12%	12%	12%	12%	12%	12%	12%
Bond Issuance	0%	1%	7%	9%	11%	11%	11%	11%	11%	11%	11%	11%	11%	11%	11%
Trust Fund	1%	1%	1%	1%	1%	1%	1%	1%	1%	1%	1%	1%	1%	1%	1%
Capital & Reserves	10%	6%	5%	5%	5%	6%	6%	6%	6%	6%	6%	6%	6%	6%	6%
Other Liabilities	26%	27%	26%	26%	30%	24%	24%	24%	24%	24%	24%	24%	24%	24%	24%
Total Liabilities	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%
Increase Ratio															
91/92															
92/93															
93/94															
94/95															
95/96															
96/97															

Calculated from data of the State Bank of Viet Nam

Total SOCB 3 Income Statement (billion VND)

	1991	1992	1993	1994	1995	1996/11
Total Revenue	1,535	3,199	3,647	6,063	9,645	9,097
Interest income			3,296	5,782	9,008	8,573
Loans			3,086	5,141	7,958	7,456
Deposit			210	641	1,050	1,117
Forex trading			44	47	114	71
Banking services			126	148	231	273
Others			181	86	292	180
Total Cost	1,315	2,774	3,090	5,460	7,310	8,350
Interest expense			1,623	2,889	5,125	6,460
Deposit			1,010	1,381	2,959	4,593
Borrowings			613	1,508	2,166	1,867
Forex trading			7	1	15	9
Banking staff			144	555	658	448
Tax			167	386	500	121
Others			1,149	1,629	1,012	1,312
Net Income	220	425	557	603	2,335	747
Net interest income			1,673	2,893	3,883	2,113
Income before tax	220	425	724	989	2,835	868

State Bank of Viet Nam

**Total SOCB 4 I/S Ratio to Total Revenue, and Increase Ratio**

	1991	1992	1993	1994	1995	1996/11	92/91	93/92	94/93	95/94	96/95	
Total Revenue	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	108%	14%	66%	59%	-6%
Interest income			90%	95%	93%	94%	94%		75%	56%	56%	-5%
Loans			85%	85%	83%	82%	82%		67%	55%	55%	-6%
Deposit			6%	11%	11%	12%	12%		205%	64%	64%	6%
Forex trading			1%	1%	1%	1%	1%		7%	143%	143%	-38%
Banking services			3%	2%	2%	3%	3%		17%	56%	56%	18%
Others			5%	1%	3%	2%	2%		-52%	240%	240%	-38%
Total Cost	86%	87%	85%	90%	76%	92%	111%	11%	77%	34%	34%	14%
Interest expense			45%	48%	53%	71%	71%		78%	77%	77%	26%
Deposit			28%	23%	31%	50%	50%		37%	114%	114%	55%
Borrowings			17%	25%	22%	21%	21%		146%	44%	44%	-14%
Forex trading			0%	0%	0%	0%	0%		-86%	1400%	1400%	-40%
Banking staff			4%	9%	7%	5%	5%		285%	19%	19%	-32%
Tax			5%	6%	5%	1%	1%		131%	30%	30%	-76%
Others			32%	27%	10%	14%	14%		42%	-38%	-38%	30%
Net Income	14%	13%	15%	10%	24%	8%	93%	31%	8%	287%	287%	-68%
Net interest income			46%	48%	40%	23%	23%		73%	34%	34%	-46%
Income before tax	14%	13%	20%	16%	29%	10%	93%	70%	37%	187%	187%	-69%

Calculated from data of the State Bank of Viet Nam

Private Banks 1 Balance Sheet and Change from Previous Year (billion VND)

	1991	1992	1993	1994	1995	1996	91/92	92/93	93/94	94/95	95/96
Cash	17	53	92	712	161	240	36	39	620	-551	79
Deposit with SBV	69	237	264	541	1,077	1,620	168	27	277	536	543
Deposit with banks	190	367	236	886	1,062	1,031	177	-131	650	176	-31
Loans	536	1,211	2,126	5,653	8,535	12,329	675	915	3,527	2,882	3,794
Short-term	536	1,199	2,032	4,552	6,991	9,439	663	833	2,520	2,439	2,448
MLT	0	12	94	1,101	1,544	2,890	12	82	1,007	443	1,346
JV Investment	11	14	36	104	133	145	3	22	68	29	12
T bills	0	0	0	214	950	61	0	0	214	736	-889
Fixed Assets	24	55	93	280	381	540	31	38	187	101	159
Other Assets	609	900	828	2,740	4,003	4,232	291	-72	1,912	1,263	229
Total Assets	1,456	2,837	3,675	11,130	16,302	20,198	1,381	838	7,455	5,172	3,896
Deposit	904	1,646	2,063	5,052	8,408	10,910	742	417	2,989	3,356	2,502
Enterprises	787	1,295	1,458	3,462	4,986	6,694	508	163	2,004	1,524	1,708
Households	117	351	605	1,590	3,422	4,216	234	254	985	1,832	794
Borrowings	4	24	17	119	445	584	20	-7	102	326	139
SBV	3	0	7	2	34	43	-3	7	-5	32	9
Banks	1	24	10	117	411	541	23	-14	107	294	130
Bond Issuance	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Trust Fund	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Capital & Reserves	315	608	755	2,206	2,456	2,958	293	147	1,451	250	502
Other Liabilities	233	559	840	3,753	4,993	5,746	326	281	2,913	1,240	753
Total Liabilities	1,456	2,837	3,675	11,130	16,302	20,198	1,381	838	7,455	5,172	3,896

State Bank of Viet Nam



Private Banks 2 B/S Composition Ratio, and Increase Ratio

	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005
Cash	1%	2%	3%	6%	1%	1%	1%	1%	1%	1%	1%	1%	1%	1%	1%
Deposit with SBV	5%	8%	7%	5%	7%	8%	8%	8%	8%	8%	8%	8%	8%	8%	8%
Deposit with banks	13%	13%	6%	8%	7%	5%	5%	5%	5%	5%	5%	5%	5%	5%	5%
Loans	37%	43%	58%	51%	52%	61%	61%	61%	61%	61%	61%	61%	61%	61%	61%
Short-term	37%	42%	55%	41%	43%	47%	47%	47%	47%	47%	47%	47%	47%	47%	47%
MLT	0%	0%	3%	10%	9%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%
JV Investment	1%	0%	1%	1%	1%	1%	1%	1%	1%	1%	1%	1%	1%	1%	1%
T bills	0%	0%	0%	2%	6%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%
Fixed Assets	2%	2%	3%	3%	2%	3%	3%	3%	3%	3%	3%	3%	3%	3%	3%
Other Assets	42%	32%	23%	25%	25%	21%	21%	21%	21%	21%	21%	21%	21%	21%	21%
Total Assets	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%
Deposit	62%	58%	56%	45%	52%	54%	54%	54%	54%	54%	54%	54%	54%	54%	54%
Enterprises	54%	46%	40%	31%	31%	33%	33%	33%	33%	33%	33%	33%	33%	33%	33%
Households	8%	12%	16%	14%	21%	21%	21%	21%	21%	21%	21%	21%	21%	21%	21%
Borrowings	0%	1%	0%	1%	3%	3%	3%	3%	3%	3%	3%	3%	3%	3%	3%
SBV	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%
Banks	0%	1%	0%	1%	3%	3%	3%	3%	3%	3%	3%	3%	3%	3%	3%
Bond Issuance	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%
Trust Fund	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%
Capital & Reserves	22%	21%	21%	20%	15%	15%	15%	15%	15%	15%	15%	15%	15%	15%	15%
Other Liabilities	16%	20%	23%	34%	31%	28%	28%	28%	28%	28%	28%	28%	28%	28%	28%
Total Liabilities	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%

Calculated from data of the State Bank of Viet Nam

Private Banks 3 Income Statement

	1991	1992	1993	1994	1995	1996/11
Total Revenue	105	206	258	517	1,460	1,912
Interest income						
Loans						
Deposit						
Forex trading						
Banking services						
Others						
Total Cost	109	188	175	349	1,125	1,484
Interest expense						
Deposit						
Borrowings						
Forex trading						
Banking staff						
Tax						
Others						
Net income	-4	18	83	168	335	428
Net interest income						
Income before tax						

State Bank of Viet Nam

Private Banks 4 I/S Ratio to Total Revenue, and Increase Ratio

	1991	1992	1993	1994	1995	1996/11	92/91	93/92	94/93	95/94	96/95
Total Revenue	100%	100%	100%	100%	100%	100%	96%	25%	100%	182%	31%
Interest income											
Loans											
Deposit											
Forex trading											
Banking services											
Others											
Total Cost	104%	91%	68%	68%	77%	78%	72%	-7%	99%	222%	32%
Interest expense											
Deposit											
Borrowings											
Forex trading											
Banking staff											
Tax											
Others											
Net Income	-4%	9%	32%	32%	23%	22%	-550%	361%	102%	99%	28%
Net interest income											
Income before tax											

Calculated from data of the State Bank of Viet Nam

## Private Banks 5 Return Ratios

	1991	1992	1993	1994	1995	1996
Return on loans						
Return on deposit						
Return on deposit excl. SBV						
Return on L&D						
Cost of deposit						
Cost of borrowing						
Cost of funds						
Net returns on funds		0.84%	2.55%	2.27%	2.44%	2.35%
Net income on assets		21.43%	20.54%	19.82%	15.07%	14.65%
Equity/Asset	21.63%					
Loan/(Deposit+Bond)	59%	74%	103%	112%	102%	113%

Calculated from data of the State Bank of Viet Nam

**Total SOCB 10 Comparison of SBV Data and Annual Reports (billion VND)**

	1991a	1992a	1993a	1994a	1995a	1996a	1991s	1992s	1993s	1994s	1995s	1996s	1991a-s	1992a-s	1993a-s	1994a-s	1995a-s	1996a-s
Res.+Deposit w/ other banks	9,681	10,224	15,889				10,375	11,535	8,772	10,104	14,039	16,275			909	120		
Cash	438	602	1,077				169	253	445	600	684	921			-7	2		
Deposit with SBV	7,548	7,529	10,708				1,053	2,906	2,904	3,772	5,684	6,537			4,644	3,757		
Deposit with banks	234	1,041	1,933				9,153	8,376	5,423	5,732	7,671	8,817			-5,189	-4,691		
Loans	21,664	27,030	37,481				9,472	13,830	20,927	26,995	33,166	38,390			737	35		
Short-term	16,228	19,389	26,533				7,893	11,293	14,685	16,968	21,615	25,936			1,543	2,421		
MLT	5,436	7,641	10,948				1,579	2,537	6,241	9,980	11,338	12,454			-805	-2,339		
JV investment	378	274	608				90	84	147	201	567	585			231	73		
T bills	2	123	1,390				0	0	0	337	1,721	483			2	-214		
Fixed Assets	495	781	1,043				302	584	696	799	1,124	1,446			-197	-18		
Other Assets	9,038	9,610	11,759				6,357	5,678	4,694	6,918	7,646	8,482			4,344	2,692		
Total Assets	41,262	48,042	68,170				26,596	31,711	35,236	45,354	58,263	65,661			6,026	2,688		
Deposit	18,135	21,993	33,744				12,267	14,483	13,511	15,414	20,582	25,856			4,624	6,579		
Enterprises	7,936	11,042	13,630				9,781	10,634	10,420	11,575	15,027	17,913			-2,484	-553		
Households	2,578	2,109	4,415				2,936	3,849	3,091	3,839	5,555	7,943			-513	-1,730		
Borrowings	4,740	6,898	7,341				4,385	6,439	7,699	10,738	10,812	12,788			-2,959	-3,840		
SBV	3,828	4,277	2,258				3,638	3,660	4,187	4,876	3,796	4,859			-359	-599		
Banks	912	2,209	4,519				1,323	2,779	3,512	5,862	7,016	7,929			-2,600	-3,653		
Bond Issuance	2,680	5,105	7,321				106	250	2,466	4,272	6,416	6,955			214	833		
Trust Fund	7,297	1,967	2,635				236	199	296	235	299	314			7,001	1,732		
Capital & Reserves	4,613	5,234	6,490				2,690	1,746	1,934	2,486	2,834	3,707			2,679	2,748		
Other Liabilities	3,797	6,846	10,642				6,912	8,594	9,330	12,269	17,319	16,041			-5,533	-5,363		
Total Liabilities	41,262	48,043	68,173				26,596	31,711	35,236	45,354	58,262	65,661			6,026	2,689		

Source Annual reports (a)  
SBV data (s)

## Total SOCB 11 Comparison of SBV Data and Annual Reports (billion VND)

	1991a	1992a	1993a	1994a	1995a	1996a	1991s	1992s	1993s	1994s	1995s	1996s	1991a-s	1992a-s	1993a-s	1994a-s	1995a-s	1996a-s
Total Revenue	3,656	5,896	7,762				1,535	3,199	3,647	6,063	9,645	9,097	9			-167	-1,883	
Interest income	2,936	5,609	7,264				3,296	5,782	9,008	8,573			-340			-173	-1,744	
Loans	2,758	4,397	6,839				3,086	5,141	7,958	7,456			-328			-744	-1,119	
Deposit	198	750	425				210	641	1,050	1,117			-12			109	-625	
Forex trading	16	46	119				44	47	114	71			-28			-1	5	
Banking services	125	159	300				126	148	231	273			-1			11	69	
Others	202	83	79				181	86	292	180			21			-3	-213	
Total Cost	3,139	5,275	7,092				1,315	2,774	3,090	5,460	7,310	8,350	49			-185	-218	
Interest expense	1,859	3,672	5,041				1,623	2,889	5,125	6,460			236			783	-84	
Deposit	1,268	1,814	2,590				1,010	1,381	2,959	4,593			258			433	-369	
Borrowings	591	1,149	1,621				613	1,508	2,166	1,867			-22			-359	-545	
Forex trading	7	1	44				7	1	15	9			0			0	29	
Banking staff	207	618	652				144	555	658	448			63			63	-6	
Tax	278	304	571				167	386	500	121			111			-82	71	
Others	572	681	784				1,149	1,629	1,012	1,312			-577			-948	-228	
Net Income	517	477	670				220	425	557	603	2,335	747	-40			-126	-1,665	
Net interest income	1,097	1,937	2,223				1,673	2,893	3,883	2,113			-576			-956	-1,660	
Income before tax	795	939	1,241				220	425	724	989	2,835	868	71			-50	-1,594	

Source Annual Report (a)  
SEV data (s)

Total SOCB 12 Return Ratios: All SOCBs

	1991	1992	1993	1994	1995	1996
Return on loans				18.06%	21.20%	
Return on deposit				9.17%	4.01%	
Return on deposit excl. SBV			117.65%	28.58%		
Return on L&D				17.25%	16.95%	
Cost of deposit				9.04%	9.29%	
Cost of borrowing				19.75%	22.77%	
Cost of funds				14.19%	14.41%	
Net returns on funds				3.06%	2.54%	
Net income/Asset				1.07%	1.15%	
Net income/Total income			14.14%	8.09%	8.63%	
Total income/Asset				13.20%	13.36%	
Equity/Asset			11.18%	10.89%	9.52%	
Loan/(Deposit + Bond)			95%	94%	91%	

Source Calculated from Annual Report data





## 日越共同研究アカデミック・グループメンバーリスト

	ヴィエトナム側		日本側	
	総括主査	Nguyen Quang Thai	総括主査	石川 滋
サブグループ				
農業／農村開発部会	主査	Nguyen Xuan Thao Phan Doanh	主査	原 洋之介
		Le Hong Thai Nguyen Thai Nguyen Cao Duc Phat		桜井 由躬雄 泉田 洋一 池本 幸生
AFTA/APEC/WTOへの 参加および産業政策部会	主査	Pham Quang Ham	主査	今岡 日出紀
		Nguyen Duc Minh Nguyen Xuan Thu Nguyen Dinh Phan Tuong Lai Nguyen Quang Vinh Nguyen Dinh Hai Dao Phi Thuy Nguyen Tien Hiep Dang Huu Dao		江橋 正彦 大野 幸一
財政／金融部会	主査	Lai Quang Thuc	主査	堀内 昭義
		Le Quoc Ly Trinh Nhu Phuc Tran Van Ta Duong Thu Huong Vu Van Hoa Ho Si Cuc		田近 栄治 渡辺 慎一 黒柳 雅明

国営企業部会

主査

Le Dang Doanh

主査

石川 滋

Tran Tien Cuong  
Le Xuan Ba  
Nguyen The Phiet  
Bui Van Dung  
Nguyen Kim Anh  
Nguyen Duc Tang  
Nguyen Duc Tien  
Nguyen Cong Thien  
Nguyen Van Quang

平田 光弘  
大野 健一  
竹内 郁雄  
岡田 依里

## 編集委員会メンバーリスト

座長 石川 滋  
Nguyen Quang Thai

副座長 原 洋之介

	アカデミックグループ	コンサルタントグループ
農業／農村開発部会	原 洋之介 Nguyen Xuan Thao Phan Doanh	新藤 政治
AFTA/APEC/WTOへの参加 および産業政策部会	今岡 日出紀 Pham Quang Ham	福井 宏一郎 舛山 誠一
財政／金融部会	堀内 昭義 Lai Quang Thuc	森 和之
国営企業部会	石川 滋 Le Dang Doanh	萩生 光紀
事務局	貝原 孝雄、小林 良邦、森 裕之、	









JICA